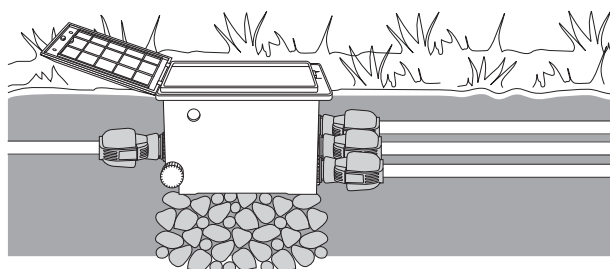


V1 Art. 1254



V3 Art. 1255

DE Betriebsanleitung

Ventilbox

EN Operating Instructions

Valve Box

FR Mode d'emploi

Bloc-vanne

NL Instructies voor gebruik

Ventielbox

SV Bruksanvisning

Ventildosa

DA Brugsanvisning

Ventilboksen

NO Bruksanvisning

Automatisk ventil

IT Istruzioni per l'uso

Pozzetto per valvole

ES Manual de instrucciones

Caja de válvulas

PT Instruções de utilização

Boxe de válvulas

ET Käitamisjuhend

Klapikast

LV Lietošanas instrukcija

Vārstu bloks

LT Eksploatavimo instrukcija

Ventilių dėžutė

GARDENA Ventildosa V 1 / V 3



Översättning av den tyska original instruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med ventildosa, ett riktigt handhavande av utrustningen liksom säkerhetsbestämmelserna.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna ventildosa.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

Innehållsförteckning

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

1. Användningsområde för GARDENA ventilbox	26
2. Säkerhetsanvisning	26
3. Montering	27
4. Handhavande	29
5. Ta ur drift	29
6. Felsökning	30
7. Tillbehör.....	30
8. Tekniska data	30
9. Service / Garanti	30

1. Användningsområde för GARDENA ventildosa

Användning

Ventilosorna är avsedda för underjordisk montering av GARDENA bevattningsventiler.

Bevattningsventilernas styrteknik

Följande styrsätt är möjliga:

Bevattningsventil art.nr. 1251 (9V):

- Direktprogrammering av ventilerna med **programmeringsenhet art. 1242** är speciellt lämplig för den icke central ventilinstallation med styrenhet **art.nr. 1250**.

Bevattningsventil art.nr. 1278 (24 V)*:

- Upp till 12 stk bevattningsventiler kan styras via kabel och **bevattningsstyrning 4040 art.nr 1276 / utökningsmodulen 2040 Art. 1277** och **anslutningskabel art.nr 1280**.

* finns endast att köpa i specialiserade butiker.

lakttagandet av GARDENAS bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av ventildosa.

2. Säkerhetsanvisning

Vinterförvaring



→ Beakta säkerhetsanvisningarna för ventildosan.

→ Före frostperioden: se 5. Ta ur drift "Vinterförvaring".

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

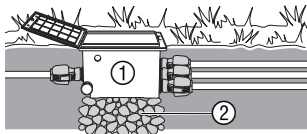
3. Montering

Koppla centralfilter:



Vi rekommenderar att koppla in ett GARDENA centralfilter art.nr 1506/1510 för att förebygga nedsmutsning av bevattningsanläggningen. Ett filter måste kopplas in om vattnet innehåller föroreningar.

Montera ventildosa:



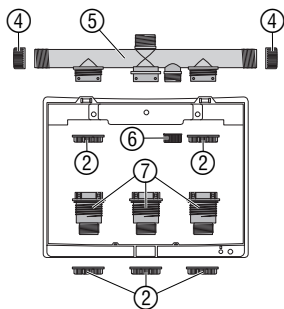
→ **Fetta in alla o-ringar och metallfästen före monteringen!**
Tryck en o-ring på båda ändarna av det teleskopiska röret ⑧ / ⑩.

1. Placera ventildosan ① på en bädd av grovt kisel ② ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).
Därmed säkerställs schaktets dränering.
2. Ventilschaktets övre kant skall ligga plant med gräskanten.
Så förhindras skador vid gräsklippning.

Vid monteringen måste ventilboxens lock vara stängt. Omgivande grus får endast plattas till försiktigt, så att väggarna inte trycks in och därmed hindrar locket från att sluta tätt.

Vid behov skall man stötta väggarna från insidan med avståndshållare medan man plattar till gruset.

GARDENA anslut rör till ventilschaktet:



Endast för ventildosa V3:

Fördelaren ⑤ har 3 ingångar. Ventildosan kan anslutas på flera flexibla sätt.

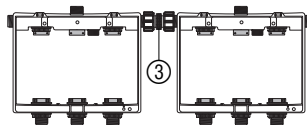
1. Skruva på pluggar ④ på oanvända ingångar.
2. Stick in fördelaren ⑤ utifrån in i ventildosan och skruva åt med muttrarna ② inuti.
3. Skruva på avluftningslocket ⑥ på fördelaren ⑤.

För ventildosa V1 och V3:

1. Stick in anslutningarna ⑦ inifrån i ventildosan och skruva fast med muttrarna ② utifrån.

GARDENA installationsrören 25 mm art. 2700/2701 och 32 mm art. 2704/2705 kan anslutas med GARDENA anslutningarna 25 mm art. 2762 och 32 mm art. 2768.

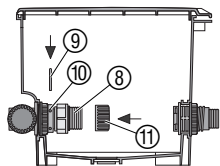
V3: Koppla samman 2 ventildosor V3:



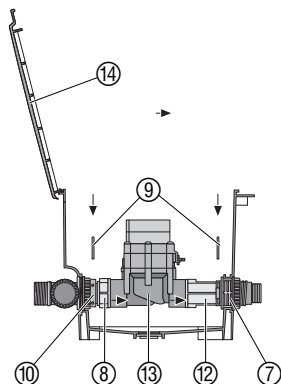
Med 1" x 1"-anslutningen art. 2758-00.900.01 kan två ventildosor V3 kopplas samman.

→ Skruva på 1" x 1"-anslutningen ③ på de öppna fördelarutgångarna på de båda ventildosorna V3.

V3: Öppna fördelarutgången:



Bevattningsventil 9V/24V (art.nr. 1251/1278):



Om endast 2 ventiler monteras på ventillosa **V3** måste blindlock sättas över den öppna fördelarutgången.

1. Skjut in det korta teleskopröret ⑧ i den öppna fördelarutgången.
2. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångens borrhål ⑩. *Det korta teleskopröret ⑧ måste vara fixerat.*
3. Skruva på plugg ⑪ på det korta teleskopiska röret ⑧.



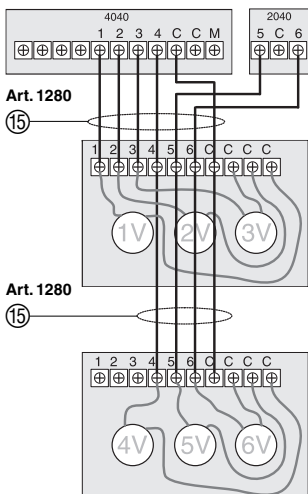
OBS – Flödesriktning!

→ **Kontrollera flödesriktningen (pilarna) vid installation av ventillosan ⑩.**

1. Skjut in det långa teleskopröret ⑫ helt i utgångssidans anslutning ⑦.
2. Skruva fast det korta teleskopröret ⑧ på ventillosans ingångsanslutning ⑬. *Pilarna på ventillosan visar flödesriktningen.*
3. Skjut in bevattningsventilen med det korta teleskopröret ⑧ i fördelarutgången ⑩.
4. Skruva det långa teleskopröret ⑫ på ventillosans utgångsanslutning ⑬.
5. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångarna borrhål ⑩ och i anslutningarna ⑦. *Teleskoprören ⑧ / ⑫ är fixerade.*

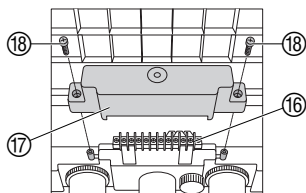
Om man öppnar schaktlocket ⑭ kan man kontrollera flödesriktningen genom att titta på de markerade pilarna på ventillosan ⑬.

Bevattningsventil 24V (art.nr. 1278):



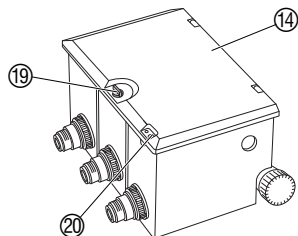
Upp till 12 stk bevattningsventiler **art. 1278** (24 V) kan anslutas över anslutningskabeln **art. 1280** med bevattningsstyrningen 4040 **art. 1276** i kombination med utökningsmodulen 2040 **art. 1277**.

1. Stick in anslutningskabeln ⑮ i sidan på ventillosan **V3** och skruva fast motsvarande utgång för bevattningsstyrningen (se kabelns färg) på klämlisten ⑯.
2. Skruva fast en kabel i anslutningarna **C** för varje ventil.
3. Skruva fast den andra kabeln för varje ventil enligt kabeldragningen på anslutningarna **1–6**.
4. Om 2 ventillosor ansluts till **V3** skall den andra ventillosan **V3** anslutas till den första ventillosan **V3** med hjälp av anslutningskabel.
5. Skjut över ett skyddslock ⑰ över klämlisten ⑯ och skruva fast med skruvarna ⑱.



Se bruksanvisningen för **programmeringsenhet art.nr. art. 1242**. för ytterligare information om anslutning av **bevattningsventiler art.nr. 1251 (9V) till styrenhet art.nr. 1250**.

Låsa locket:



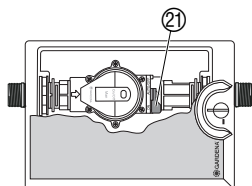
→ Lås locket (14) genom att vrida låset (19) 90° så att locket är skyddat under gräsklippning.

Locket (14) kan även låsas med lås som stöldskydd.

→ Sätt in ett litet hänglås i ventilosans borrhål (20) och locket – eller – säkra locket (14) med en plåtskruv (4,2 x 19 mm).

4. Handhavande

Programmera ventilosans styrning:



Helautomatisk styrning:

→ Ställ ventilen (21) på "AUTO/OFF".

Programstyrt vattenflöde till bevattningsanläggning (med styrenhet / mottagare eller bevattningsstyrning).

En automatiskt öppnad ventil kan inte stängas manuellt.

Manuell styrning:

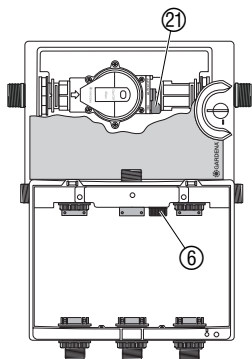
→ Ställ ventil (21) på "ON". *Permanent vattenflöde oberoende av programmering.*

5. Ta ur drift

Vinterförvaring:



För att undvika skador på ventildosa och den kompletta anläggningen, måste följande åtgärder vidtagas – speciellt innan frostperioden börjar:



1. Stäng vattenkran och lossa slangen mellan kram och **GARDENA anslutningsbox art.nr. 1594 / 2795**.

Luften måste kunna strömma fritt.

2. Vid direktanslutning till husets vattenledning stänger man av vattnet och öppnar avtappningskranen.

3. Ställ handtaget (21) på "ON".

4. Tömna anläggningen

Flera tömningssätt är möjliga:

– Blås ur anläggningen med tryckluft

– Demontera alla ventiler och förvara dem frostsäkert.

– Öppna avluftningslocken (6) på ventildosa V3 och till inloppsledningen. Om de ledningar som går ut från ventildosa V3 töms via en avluftningsventil (t.ex. till GARDENA Pop-up sprinkler) inte ligger högre än bevattningsventilerna, behöver inte ventilerna demonteras.

5. Ta ur batterier ur styrenhet / mottagare.

6. Lås schaktlocket (se 3. **Montering "Låsa schaktlocket"**).

Avfallshantering:
(direktiv 2012/19/EU)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

6. Felsökning / Service

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bevattningsventil öppnar inte, inget vattenflöde	Bevattningsstyrning / styrenhet är inte korrekt ansluten till bevattningsventil.	→ Anslut bevattningsstyrning / styrenhet är korrekt till bevattningsventil.
	Vattentillförsel avbruten.	→ Öppna vattenkranen.
Bevattningsventil stänger inte, ständigt vattenflöde	Bevattningsventilen är monterad åt fel håll.	→ Vänd på bevattningsventilen i schaktet (kontrollera flödesriktningen).
	Ställ in väljaren ② på "ON".	→ Ställ in väljaren ② på "AUTO/OFF".



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller av återförsäljares kundtjänst auktoriserad av GARDENA.

7. Tillbehör

Anslutning / Styrning:	GARDENA Fuktighetsmätare	art.nr. 1188
	GARDENA Elektronisk Regnsensor	art.nr. 1189
Filter:	GARDENA Förlängningskabel för Fuktighetsmätare och Elektronisk Regnsensor	art.nr. 1186
	GARDENA Anslutningskabel	art.nr. 1280
	GARDENA Anslutningsclips	art.nr. 1282
	GARDENA Centralfilter	art.nr. 1506 / 1510

8. Tekniska data

Bevattningsventil	Driftstryck	0,5 – 12 bar
	Vätska	klart sötvatten
	Max. vätsketemperatur	40 °C

9. Service / Garanti

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren / återförsäljaren.

Om problem uppstår med den här produkten ska du kontakta vår serviceavdelning eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av felet till GARDENA Manufacturing GmbH och se till att ha täckt eventuella leveranskostnader och följt relevanta riktlinjer för porto och emballage. Ett garantianspråk måste åtföljas av en kopia av inköpsbeviset.

DE Gefahr!

Diese Maschine erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten wechselwirken. Um das Risiko einer ernststen oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Implantats vor dem Betrieb der Maschine zu befragen.

Gefahr!

Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel. Kleinkinder bei der Montage fernhalten.

EN Warning!

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Danger!

Small parts could be swallowed during assembly and there is a risk of suffocation from the polybag. Keep infants away during assembly.

FR Danger !

Ce produit génère un champ électromagnétique lors de l'utilisation. Dans certaines circonstances, ce champ peut interagir avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin d'éviter tout risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

Danger !

Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être ingurgitées et le sachet en polyéthylène peut entraîner un risque d'étouffement. Veuillez maintenir les enfants à distance lors du montage.

NL Gevaar!

Deze machine genereert een elektromagnetisch veld tijdens het gebruik. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van een ernstige of dodelijke verwonding te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts of fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens de machine te gebruiken.

Gevaar!

Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat gevaar voor verstikking door de zak van polyethyleen. Houd kleine kinderen tijdens de montage op een afstand.

SV Fara!

Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Fara!

Vid monteringen kan smådelar sväljas och det finns kvävningsrisk genom plastpåsen. Håll småbarn borta vid monteringen.

DA Fare!

Denne maskine opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under nogle omstændigheder have aktiv eller passiv indflydelse på medicinske implantater. For ikke at risikere svære kvæstelser evt. med døden til følge anbefales det, at personer med medicinske implantater søger råd hos en læge eller implantatets producent, inden de arbejder med maskinen.

Fare! Under montagen kan små dele sluges, og der er fare for kvælning pga. plastikposen. Hold småbørn på afstand under montagen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Pliso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112203
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场8座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Boquilla, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera SANTIAGO Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Beliasvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Erzed u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 2020410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trossenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Poland
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117-123,
RO 013603 București, S. 1
Phone: (+40) 21 352 76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Düstbağlıç Diş Ticaret
Müşahhik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosbtagli.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Monte Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.14/1117

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com